













# IDAL<sup>®</sup> 3G MONO



INJEKČNÍ APLIKÁTOR IDAL  
– ZAČÍNÁME

-  Vakcína nebo proplachovací roztok se nesmí dostat do přímého styku s očima a/nebo dýchacím ústrojím osoby podávající vakcínu. Pokud k tomu dojde, vyhledejte ihned lékařskou pomoc a ukažte příbalovou informaci o vakcíně lékaři.
-  Aplikátor IDAL používejte **výhradně** k očkování prasat.
-  V místě očkování nesmí pobývat děti.
-  Nikdy nemiřte aplikátorem IDAL na žádnou část svého těla nebo na jiné osoby! V případě náhodného zasažení vakcínou nebo proplachovacím roztokem vyhledejte ihned lékařskou pomoc a lékaři ukažte informace o vakcíně.
-  Dávejte pozor na hroty v držácích lahvíček. Mohou obsahovat zbytky vakcíny a/nebo proplachovacího roztoku. V případě poranění o hrot vyhledejte ihned lékařskou pomoc a ukažte lékaři informace o vakcíně.
-  Během přípravy, vakcinace a čištění aplikátoru se nedotýkejte prsty kovového bezpečnostního krytu ve tvaru dutého válce, který chrání injekční hlavu. Dojde-li ke stlačení bezpečnostního krytu v okamžiku, kdy se před injekční hlavou nachází prsty nebo jiné části těla obsluhy, hrozí riziko náhodného zasažení vakcínou nebo proplachovacím roztokem. Pokud k tomu dojde, vyhledejte ihned lékařskou pomoc a ukažte lékaři informace o vakcíně.
-  Při práci s aplikátorem IDAL používejte ochranné brýle a ochrannou masku. Ochranné brýle musí být čisté, aby osoba podávající vakcínu dobře viděla na práci.
-  Při čištění aplikátoru IDAL používejte gumové rukavice.
-  Nevhazujte baterii do vody. Chraňte baterii před vodou a vlhkostí.
-  Ve vlhkém prostředí se mohou z baterie uvolnit nebezpečné látky.
-  Nevhazujte baterii do ohně. Baterie může explodovat nebo se z ní mohou uvolnit nebezpečné látky.
-  Baterii nevystavujte teplotám nad 60 °C – mohla by explodovat nebo by se z ní mohly uvolnit nebezpečné látky.

# 1. SADA IDAL® OBSAHUJE

- 1 Vakcinační aplikátor IDAL®, 1 kus
- 2 Baterie, 2 kusy
- 3 Nabíječka baterií, 1 kus
- 4 Proplachovací roztok, 2 kusy



2 Baterie



3 Nabíječka baterií



4 Proplachovací roztok

## 2. POKYNY PŘED VAKCINACÍ

### 2.1 Vložte baterii

- Prostor pro baterii otřete měkkým, čistým a suchým hadříkem.
- Vložte (plně nabitou) baterii a zajistěte ji v požadované poloze (Obrázky 2.1a a 2.1b).
- Poznámka: Před použitím baterii dobijte na maximální kapacitu. Po nabití baterie bude kontrolka nabíječky svítit zeleně (Obrázek 2.1c). Pokud kontrolka svítí červeně nebo žlutě, baterie není plně nabitá.
- Baterie aplikátoru IDAL® 3G by měla po plném nabití vydržet více než 1000 aplikací.



Obrázek 2.1a

Obrázek 2.1b



Obrázek 2.1c

### 2.2 Čištění pomocí proplachovacího roztoku.

- Otočte aplikátor IDAL® spodní částí vzhůru a do držáku zasuňte lahvičku s proplachovacím roztokem (Obrázek 2.2a).
- Stiskněte a držte spoušť (Obrázek 2.2b), dokud z trysky nezačne proudit roztok.
- Lahvičku s proplachovacím roztokem vyjměte z aplikátoru.
- Jednu lahvičku nepoužívejte na více než 3 propláchnutí.



Obrázek 2.2a



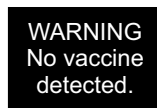
Obrázek 2.2b

### 2.3 Do aplikátoru IDAL® vložte lahvičku s vakcínou.

- Před vložením lahvičku s vakcínou jemně protřepejte.
- Napíchněte lahvičku s vakcínou na hrot a jemným otočením ji nasuňte do požadované polohy (Obrázek 2.3a).
- Pro naplnění systému stiskněte spoušť a držte ji, dokud se na displeji nezobrazí ikona běžícího prasete (Obrázek 2.4a). Aplikátor IDAL® by měl automaticky přestat čerpat tekutinu.
- Pokud se na displeji zobrazí UPOZORNĚNÍ (Obrázek 2.3b), zůstal ještě v aplikátoru proplachovací roztok.



Obrázek 2.3a



Obrázek 2.3b



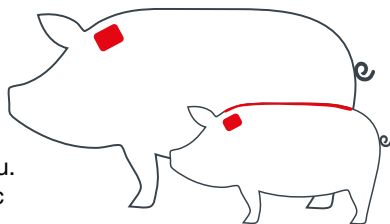
Obrázek 2.4a

## 3. POKYNY K VAKVINACI

### 3.1 Místo aplikace

- Doporučené místo aplikace vakcíny je znázorněno červeně (Obrázek 3.1). Více informací je uvedeno v příbalové informaci k vakcíně.

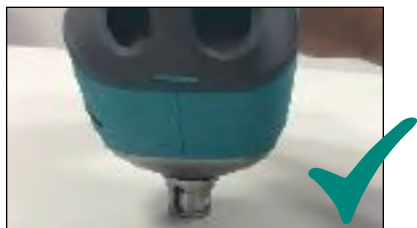
**UPOZORNĚNÍ:** Do prostoru před injekční hlavou nikdy nedávejte prsty nebo jiné části těla. Při spuštění aplikátoru by mohlo dojít náhodnému zasažení vakcínou. Pokud k tomu dojde, ihned vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte lékaři příbalovou informaci k vakcíně.



Obrázek 3.1

### 3.2 Způsob aplikace injekce

- Injekční hlava se musí kůži prasete dotýkat v pravém úhlu.



vůči kůži

Injekční hlava je kolmo vůči kůži prasete  
Obrázek 3.2a



vůči kůži

Nesprávný úhel vůči kůži prasete  
Obrázek 3.2b



### 3.3 Podání vakcíny

3.3a Stiskněte a držte spoušť

3.3b Injekční hlavu aplikátoru IDAL® namiřte směrem k podlaze. Na displeji se mohou objevit následující symboly:

Obrázek 3.3a: Vakcína je správně vložena a připravena k aplikaci.

Obrázek 3.3b: Injekční hlava aplikátoru IDAL® je ve správné provozní poloze.

Obrázek 3.3c Injekční hlava aplikátoru IDAL® není ve správné poloze – upravte polohu aplikátoru, dokud nebude malý kroužek uvnitř většího kruhu (Obrázek 3.4b).

3.4 Injekční hlavu aplikátoru držte kolmo ke kůži prasete (Obrázek 4.2a) a přitlačením aplikujte vakcínu.



Obrázek 3.3a



Obrázek 3.3b



Obrázek 3.3c



Obrázek 3.4b

## 4. POKYNY K ČIŠTĚNÍ APLIKÁTORU IDAL® – PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- Aplikátor IDAL® je možné omývat pod tekoucí vodou.
- Nesmíte jej však do vody ponořit!
- Po omytí otřete přístroj suchým hadříkem nebo ručníkem.

### 4.1 Vnitřní systém aplikátoru IDAL® promývejte pomocí proplachovacího roztoku IDAL®

#### 4.1b (Obrázky 4.1a a 4.1b)

- Do aplikátoru IDAL® vložte lahvičku s proplachovacím roztokem.
- Stiskněte spoušť a držte ji, dokud nezačne z trysky proudit tekutina.



Obrázek 4.1a



Obrázek 4.1b



Obrázek 4.2a



Obrázek 4.2b

### 4.2 Čištění vnějších povrchů aplikátoru IDAL®

Předtím, než začnete čistit aplikátor IDAL®:

- Vyměňte lahvičku s proplachovacím roztokem (Obrázek 4.2a).
- Vyměňte baterii (Obrázek 4.2b).

#### 4.2.1 Omyjte ochranný kryt a injekční hlavu aplikátoru IDAL®

- Držte IDAL® pod tekoucí vodou injekční hlavou směrem dolů (Obrázek 4.2.1a).
- Injekční hlavu omyjte rukou nebo jemným nylonovým kartáčkem.
- Ochranným krytem postupně otáčejte, aby se omyl celý povrch (Obrázek 4.2.1b).



Obrázek 4.2.1a



Obrázek 4.2.1b



Obrázek 4.2.2

#### 4.2.2 Omyjte prostor pro lahvičku s vakcínou

- Držte aplikátor v nakloněné poloze tak, aby do prostoru pro lahvičku s vakcínou proudila voda (viz obrázek). Rukou nebo jemným nylonovým kartáčkem prostor pro lahvičku omyjte (Obrázek 4.2.2).
- Poznámka: Neomyvejte prostor pro baterii a zajistěte, aby se do něj nedostala voda.

### 4.3 Aplikátor IDAL® osušte

- Otřete aplikátor měkkým suchým hadříkem.
- Před uložením aplikátoru IDAL® do kufříku jej nechte zcela oschnout (Obrázek 4.3).



Obrázek 4.3



© 2020 Intervet International B.V., společnost známá také pod názvem MSD Animal Health.  
Všechna práva vyhrazena.  
CZ-IDA-210200001